

Zmluva č. 4/2013/ARVI
ZMLUVA O ORGANIZAČNOM ZABEZPEČENÍ SEMINÁROV

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi :

Účastník v 1. rade:

Názov : **Agentúra pre rozvoj vidieka**
Sídlo : Nitra 949 01, Akademická 4
IČO : 34075381
DIČ : 2021196210
číslo účtu: 7000365909/ 8180
zastúpený: Ing. Vladimír Vnuk, poverený riaditeľ
(ďalej aj len „Účastník v 1. rade“ alebo len „Agentúra“ v príslušnom gramatickom tvare)

na jednej strane

a

Účastník v 2. rade :

Názov : **Ekotrend Slovakia - zväz ekologického poľnohospodárstva**
Sídlo : Levoča 05401, Michala Hlaváčka 21
IČO : 31117384
DIČ : 2020979268
registrácia: Ministerstvo vnútra SR, register občianskych združení
číslo účtu: 1171013556/0200
v mene združenia: Ing. Ladislav Janičina – predseda združenia
(ďalej aj len „Účastník v 2. rade“ alebo len „Združenie“ alebo len „Ekotrend Slovakia“ v príslušnom gramatickom tvare)

na strane druhej

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“ alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

za nasledovných podmienok:

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Agentúra pre rozvoj vidieka je príspevkovou organizáciou Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorá spolupracuje s ostatnými štátnymi, mimovládnyimi inštitúciami na Slovensku i v zahraničí v oblasti rozvoja vidieka. Agentúra v rámci svojej činnosti podporuje a propaguje politiku Európskej únie (EÚ) pre SR, hlavne cez Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, jeho jednotlivých osí a ostatných programov a fondov Európskej únie so zameraním na rozvoj vidieka. Pre obdobie implementácie Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 je Agentúra pre rozvoj vidieka definovaná ako hostiteľský orgán jednotky Národnej siete rozvoja vidieka SR.
- 1.2. Agentúra pre rozvoj vidieka v rámci svojej činnosti plánuje uskutočniť 7 odborných seminárov, ktorých tematikou bude: „Predaj z dvora“.

Na účel získania osoby, ktorá zabezpečí realizáciu seminárov, Agentúra pre rozvoj vidieka vykonala verejné obstarávanie s predmetom: Organizačné zabezpečenie 7 seminárov v každom regióne SR na tému „Predaj z dvora“.

- 1.3. Ekotrend Slovakia je občianske združenie, ktoré vo vyššie uvedenom verejnom obstarávaní ako uchádzač predložilo ponuku, ktorá bola obstarávateľom (Agentúra pre rozvoj vidieka) vyhodnotená ako víťazná a Ekotrend Slovakia ako úspešný uchádzač.
- 1.4. V zmysle § 45 zákona č. 25/2006 Z.z. O verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov uzatvára Agentúra pre rozvoj vidieka ako obstarávateľ a Ekotrend Slovakia ako úspešný uchádzač túto zmluvu.

Definície pojmov

- 1.5. Zmluvné strany sa dohodli, že pojmy nižšie uvedené majú na účely tejto zmluvy nasledovný význam a výklad:
 - 1.5.1. **Súťažné podklady** – podklady, ktoré použila Agentúra pre rozvoj vidieka pri verejnom obstarávaní s predmetom: Organizačné zabezpečenie 7 seminárov v každom regióne SR na tému „Predaj z dvora“. Súťažné podklady k verejnému obstarávaniu tvoria prílohu číslo 1 k tejto zmluve. (ďalej len „Súťažné podklady“ v príslušnom gramatickom tvare)
 - 1.5.2. **Predložená ponuka** – je záväzná ponuka úspešného uchádzača, ktorú predložil ako ponuku na základe Súťažných podkladov. Predložená ponuka k verejnému obstarávaniu tvorí prílohu číslo 2 k tejto zmluve. (ďalej len „Predložená ponuka“ v príslušnom gramatickom tvare)
 - 1.5.3. **Predaj z dvora** – predaj poľnohospodárskej produkcie – rastlinnej alebo živočíšnej výroby formou priameho predaja produkcie od jej výrobcu konečnému spotrebiteľovi, priamo v mieste produkcie. (ďalej len „Predaj z dvora“ v príslušnom gramatickom tvare)
 - 1.5.4. **Odplata** – finančná čiastka, vo výške sumy uvedenej na Predloženej ponuke, ktorú sa v súlade s touto zmluvou Agentúra pre rozvoj vidieka zaväzuje zaplatiť.
 - 1.5.5. **Organizačné zabezpečenie 7 seminárov v každom regióne SR na tému „Predaj z dvora“** – zorganizovanie a reálne vykonanie seminárov spolu so zabezpečením Občerstvenia a Obedov podľa podmienok tejto zmluvy a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov. Región na účely tejto zmluvy je kraj v zmysle zákona NR SR číslo 221/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov, pričom Trnavský a Bratislavský kraj sa považujú za jeden región.
 - 1.5.6. **Lektor** – osoba s potrebnými odbornými znalosťami problematiky: Predaj z dvora, ktorá je schopná tieto svoje poznatky na seminári predniesť prítomným účastníkom a viesť prípadnú odbornú diskusiu. Lektor musí byť schválený Agentúrou pre rozvoj vidieka. (ďalej len „Lektor“ v príslušnom gramatickom tvare)
 - 1.5.7. **Občerstvenie** – voda, minerálna voda, káva, čaj, mlieko alebo smotana do kávy, cukor, citrón prípadne med, ktoré sú k dispozícii v teplote, v ktorej sa obvykle podávajú. Drobné pečivo, obložené chlebíčky, pagáče v primeranom stave čerstvosti. Občerstvenie bude k dispozícii po celý čas trvania semináru. (ďalej len „Občerstvenie“ v príslušnom gramatickom tvare)
 - 1.5.8. **Obed** – polievka a hlavné jedlo, ktoré bude servírované v obvyklej teplote a stave čerstvosti na tanieroch spolu s príborom (v žiadnom prípade nie plastovom) a nápoj (ďalej len „Obed“ v príslušnom gramatickom tvare)
 - 1.5.9. **Dohoda o zverejnení prednášky** – dohoda medzi každým Lektorom prednášajúcim na seminári, ktorá umožní zverejnenie jeho prednášky na web stránke Agentúry pre rozvoj vidieka. Vzor dohody o zverejnení prednášky tvorí prílohu číslo 3 k tejto zmluve. (ďalej len „Dohoda o zverejnení prednášky“ v príslušnom gramatickom tvare)
 - 1.5.10. **Logo** – je logo resp. logá: Národná sieť rozvoja vidieka SR, Spolufinancované ES, Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka – Európa investuje do

vidieckych oblasti, Program rozvoja vidieka SR 2007-2013 a logo Leader, ktoré tvoria prílohu č. 4 tejto zmluvy a vždy musia byť vyobrazené v poradí uvedenom v tejto prílohe (ďalej len „Logo“ v príslušnom gramatickom tvare)

- 1.5.11. **Prezenčná listina** - musí byť vypracovaná na každý deň trvania aktivity osobitne a podpísaná účastníkmi semináru ako i Lektormi. Vzor prezenčnej listiny účastníkov tvorí prílohu číslo 5 k tejto zmluve, vzor prezenčnej listiny Lektorov tvorí prílohu číslo 6 k tejto zmluve, pričom jednotlivé strany vzostupne arabskými číslicami očísľuje Účastník v 2. rade. Pri tvorbe prezenčnej listiny sa môže Účastník v 2. rade odchýliť od vzoru pričom, ale musia byť zachované údaje uvedené vo vzore. (ďalej len „Prezenčná listina účastníkov“ a „Prezenčná listina Lektorov“ v príslušnom gramatickom tvare)
- 1.5.12. **Prezentácia** – vyplnenie prezenčnej listiny osobou prítomnou na seminári, ktorá svoju prítomnosť potvrdí podpisom

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Touto zmluvou si zmluvné strany upravujú rozsah a obsah vzájomných práv a povinností pri organizačnom zabezpečení seminárov a to v súlade so Súťažnými podkladmi a Predloženou ponukou Ekotrend Slovakia.
- 2.2. Ekotrend Slovakia sa zaväzuje, že zabezpečí realizáciu 7 (siedmych) seminárov, ktorých odbornou náplňou bude problematika „Predaj z dvora“ a to za podmienok stanovených touto zmluvou, rešpektujúc Súťažné podklady a Predloženú ponuku.
- 2.3. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje, že:
 - 2.3.1. po splnení podmienok uvedených v tejto zmluve a ostatných prípadných povinností vyplývajúcich z právnych predpisov zaplatí Ekotrend Slovakia Odplatu vo výške 9.940,- Eur, slovom: deväťtisícdeväťstoštyridsať Eur
 - 2.3.2. splní svoj vyššie uvedený záväzok najneskôr do 30 dní odo dňa vzniku nároku na Odplatu podľa článku 3. tejto zmluvy; a to všetko za podmienok stanovených touto zmluvou, rešpektujúc Súťažné podklady a Predloženú ponuku
- 2.4. Pre vylúčenie interpretačných pochybností zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že Odplata bude poskytnutá v sume uvedenej v bode 2.3.1, čo znamená, že Odplata môže byť poskytnutá podľa okolností prípadu v sume nižšej alebo rovnajúcej sa tejto sume, nikdy však v sume vyššej.

3. Podmienky vzniku nároku na Odplatu

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že nárok na Odplatu vznikne Ekotrend Slovakia len po splnení všetkých nasledovných podmienok a záväzkov Ekotrend Slovakia:
 - 3.1.1. splnenie všetkých záväzkov uvedených v tejto zmluve,
 - 3.1.2. vystavenie vlastnej faktúry na Odplatu podľa tejto zmluvy so splatnosťou 30 dní a doručenie tejto faktúry v 2 rovnopisoch Agentúre pre rozvoj vidieka najneskôr 25 dní pred dňom splatnosti, pričom táto faktúra musí spĺňať všetky legislatívne požiadavky.
- 3.2. K faktúre je nutné prikladať ako povinné prílohy:
 - 3.2.1. dodací list - musí obsahovať rozpis služieb, vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien. Ak účtovný systém neumožňuje vytlačiť dodací list, je potrebné na faktúre uviesť nasledovnú vetu: „Faktúra slúži zároveň ako dodací list“
 - 3.2.2. vyplnená Prezenčná listina účastníkov a Prezenčná listina Lektorov
 - 3.2.3. školiace a študijné materiály na CD v elektronickej podobe – format .doc alebo .pdf a podpísaná Dohoda o zverejnení prednášky každého Lektora na web stránke Agentúry pre rozvoj vidieka
 - 3.2.4. správa z realizovanej aktivity v písomnej podobe a v elektronickej podobe na CD podľa špecifikácie záväzku uvedeného v bode 4.1 tejto zmluvy. V hlavičke správy

je potrebné uviesť presný názov semináru uvedeného v objednávke. Vzor správy je prílohou číslo 7 k tejto zmluve

- 3.2.5. fotodokumentáciu v elektronickej podobe na CD podľa špecifikácie záväzku uvedeného v bode 4.1 tejto zmluvy.

4. Záväzky zmluvných strán

4.1. Ekotrend Slovakia sa zaväzuje:

- 4.1.1. pripraviť a zrealizovať 7 seminárov v každom regióne SR na tému „Predaj z dvora“
- 4.1.2. pripraviť a zrealizovať každý 1 (jeden) seminár na primeranej úrovni – tým rozumejú zmluvné strany najmä primeranosť: veľkosti priestoru na odbornú časť a taktiež na Občerstvenie a Obed, toalety, parkovanie
- 4.1.3. predložiť, najneskôr do 5 pracovných dní pred začatím realizácie prvého seminára, Agentúre pre rozvoj vidieka na schválenie:
 - 4.1.3.1. konkrétne miesta, kde navrhuje uskutočniť jednotlivé semináre spolu s fotodokumentáciou miestností, kde sa má konať odborná časť, občerstvenie, podávať strava a technického vybavenia potrebného pre uskutočnenie semináru (projekcia, ozvučenie)
 - 4.1.3.2. program jednotlivých seminárov s detailným rozpisom odborného zamerania na jednotlivé časti problematiky Predaja z dvora
 - 4.1.3.3. zoznam Lektorov so stručným zhrnutím ich profesijnej činnosti
 - 4.1.3.4. zoznam a množstvo nápojov, prípadne pečiva, ktoré budú ponúknuté bezplatne ako Občerstvenie a zoznam a množstvo jedál, ktoré budú ponúknuté bezplatne ako Obed účastníkom a Lektorom prípadne iným osobám určeným Agentúrou pre rozvoj vidieka, pričom množstvo bude určené na osobu (ktorých počet nebude prekračovať celkový počet uvedený v tejto zmluve)
- 4.1.4. pripraviť a zrealizovať každý 1 (jeden) seminár na podklade schválených bodov uvedených v bode 4.1.3 tejto zmluvy a v súlade s nasledovnou špecifikáciou:
 - 4.1.4.1. zabezpečenie občerstvenia a obedu pre 53 osôb
 - 4.1.4.2. trvanie jedného semináru maximálne 8 (osem) hodín, z toho čistý čas odborného programu minimálne 5 (päť) hodín
 - 4.1.4.3. prenájom konferenčných priestorov s didaktickou technikou alebo zabezpečiť didaktickú techniku – počítač pripojený k data projektoru so vzdialeným ovládaním
 - 4.1.4.4. umiestniť baner, prevzatý podľa tejto zmluvy, do miestnosti konania semináru
- 4.1.5. vykonať Prezentáciu účastníkov a Lektorov v každý deň konania semináru
- 4.1.6. použiť na Prezentáciu Prezenčnú listinu účastníkov a Prezenčnú listinu Lektorov
- 4.1.7. zabezpečiť podpísanie Dohody o zverejnení prednášky každého Lektora na web stránke Agentúry pre rozvoj vidieka
- 4.1.8. do 3 pracovných dní odo dňa skončenia semináru odovzdať Agentúre pre rozvoj vidieka kompletnú Prezenčnú listinu účastníkov, Prezenčnú listinu Lektorov a podpísané Dohody o zverejnení prednášok všetkých Lektorov
- 4.1.9. že nebude požadovať od osôb uvedených v bode 4.1.3.4 tejto zmluvy žiadnu odplatu za Občerstvenie ani Obed
- 4.1.10. poskytnúť Agentúre pre rozvoj vidieka súčinnosť pri kontrole plnenia jeho záväzkov
- 4.1.11. dodať Agentúre pre rozvoj vidieka najneskôr do 5 pracovných dní pred začatím realizácie prvého seminára, databázu potenciálnych účastníkov (meno priezvisko, telefónne číslo alebo emailová adresa), ktorí by mohli byť na konkrétny seminár pozvaní
- 4.1.12. že z realizovaného semináru spracuje fotodokumentáciu a vypracuje stručnú správu, ktoré v písomnej a v elektronickej podobe na CD priloží k faktúre. Špecifiká fotodokumentácie sú nasledovné:

- 4.1.12.1. musí byť z fotografie zreteľné, kde sa seminár uskutočnil,
- 4.1.12.2. z fotografií musí byť zreteľné, že deklarovaný počet účastníkov na prezenčných listinách korešponduje s počtom účastníkov na fotografiách (väčšina účastníkov),
- 4.1.12.3. fotografie musia dokladovať lektorov počas prednášky (týka sa lektorov, ktorým je uhrádzané lektorské z prostriedkov Agentúry pre rozvoj vidieka),
- 4.1.12.4. najmenej na jednej fotografii z každej aktivity musia byť vidieť príslušné Logá a baner,
- 4.1.12.5. kvalita fotodokumentácie na CD musí byť taká, aby ju bolo možné použiť aj ďalej Centrálnou jednotkou NSRV SR - formát jpg alebo iný obrázkový formát (min 300 dpi, veľkosť obrázku min 1 MB),

4.2. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje:

- 4.2.1. zaslať Prezenčnú listinu účastníkov a Prezenčnú listinu Lektorov a Logá na emailovú adresu: ecotrend@ecotrend.sk a to v takej elektronickej forme, ktorá je spôsobilá na ich ďalšie použitie a úpravu, najneskôr do 2 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. Účastník v 2. rade môže namietiť, že Logá mu neboli doručené alebo boli doručené v stave vylučujúcom ich ďalšie použitie (napr. poškodený súbor) najneskôr do 4 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. V prípade, že Účastník v 2. rade tak neurobí, majú strany za to, že Logá boli doručené a to v stave spôsobilom na ďalšie použitie. V prípade námietok nedoručenia alebo doručenia v stave vylučujúcom ich ďalšie použitie zo strany Účastníka v 2. rade sa proces doručenia opätovne zopakuje a to v lehotách počítaných odo dňa doručenia námietok Agentúre pre rozvoj vidieka. V prípade opätovných námietok budú Logá zaslané na CD nosiči na adresu Účastníka v 2. rade
- 4.2.2. poskytnúť súčinnosť Účastníkovi v 2. rade potrebnú na splnenie jeho záväzkov podľa tejto zmluvy, ktorú možno rozumne požadovať
- 4.2.3. zabezpečiť propagáciu seminárov

5. Schvaľovanie a kontrola

Kontrola

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra pre rozvoj vidieka je oprávnená zvoliť si vhodné prostriedky na kontrolu plnenia záväzkov Účastníka v 2. rade a vzniku nároku na Odplatu.
- 5.2. Agentúra pre rozvoj vidieka si vyhradzuje právo náhodným výberom skontrolovať kvalitu Občerstvenia a Obedu a taktiež priebeh a kvalitu prednášok.
- 5.3. Agentúra pre rozvoj vidieka o prípadnom porušení záväzku/ záväzkov Účastníka v 2. rade vyhotoví fotodokumentáciu resp. spíše záznam.

Schvaľovanie

- 5.4. V prípade predloženia návrhov, podľa tejto zmluvy, na schválenie Agentúre pre rozvoj vidieka, si zmluvné strany dohodli nasledovný postup: Účastník v 2. rade predloží všetky návrhy podľa tejto zmluvy na schválenie najneskôr do 5 kalendárnych dní pred dňom konania semináru, pričom Agentúra pre rozvoj vidieka takto predložené návrhy posúdi z hľadiska splnenia náležitostí vymienených Agentúrou a tieto schváli alebo neschváli do 4 pracovných dní odo dňa predloženia a rozhodnutie oznámi. V prípade, že návrh nebude schválený, oznámi Agentúra aj dôvody neschválenia. Účastník v 2. rade je povinný do 2 pracovných dní upraviť návrhy v súlade s dôvodmi neschválenia a takto upravený návrh zaslať Agentúre na

opätovné schválenie. Proces schvaľovania sa primerane použije opätovne až do schválenia.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov Agentúra pre rozvoj vidieka zverejní v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR, v prípade, že zmluva nebude zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
- 6.2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 6.3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
- 6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že na vzťahy upravené touto dohodou ako aj na vzťahy vznikajúce z tejto dohody sa použijú primerane ustanovenia zákona č. 519/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 6.5. Táto zmluva sa netýka náhrady žiadnej škody, ktorú utrpí alebo spôsobí Účastník v 2. rade ani sankcií, ktoré budú voči Účastníkovi v 2. rade uplatnené. Toto dojednanie taktiež nemožno vykladať ako prevzatie dlhu alebo prístupenie k záväzku zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 6.6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva je plne v súlade so súťažnými podkladmi a ponukou predloženou úspešným uchádzačom.
- 6.7. Čo sa týka doručovania, zmluvné strany sa záväzne dohodli na nasledovných pravidlách, podmienkach a fikciách doručovania, ktoré medzi nimi so všetkými zmluvnými a zákonnými účinkami doručenia vždy platia:
 - 6.7.1. listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako aktuálna adresa sídla (miesta podnikania) zapísaná v obchodnom registri alebo inom registri, v ktorom je zmluvná strana zapísaná,
 - 6.7.2. listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy, ak ide o fyzickú osobu nepodnikateľa,
 - 6.7.3. listina, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručенú okamihom, keď túto adresát prevezme,
 - 6.7.4. listina sa považuje za doručенú aj v prípade ak adresát odmietne doručovanú listinu prevziať,
 - 6.7.5. listina, ktorá je doručovaná poštou, kuriérom alebo inou osobou, ktorá má povinnosť doručiť zásielku, sa považuje za doručенú uplynutím tretieho dňa od dňa odovzdania listiny subjektu, obstarávajúcemu jej doručenie. Takto dohodnutá fikcia platí aj v prípadoch, keď: 1) sa adresát v mieste doručenia nezdržuje, 2) sa adresát o doručení (uložení) zásielky nedozvedel, 3) sa zásielka vrátila odosielateľovi ako nedoručená, neprevzatá alebo nedoručiteľná. Pokiaľ adresát prevezme zásielku skôr, ako by podľa tohto písmena mali nastať účinky fikcie doručenia, zásielka je doručенá okamihom jej fyzického prevzatia adresátom.
- 6.8. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe dohody zmluvných strán vyhotovenej vo forme dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.
- 6.9. Neplatnosť jednotlivých ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť tejto zmluvy ako celku.
- 6.10. Účastníci zmluvy prehlasujú, že právny úkon je urobený v predpísanej forme, zmluvná voľnosť účastníkov nie je ničím obmedzená a na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle je hodnoverný, slobodný a vážny, určitý a zrozumiteľný, zmluva nie je uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných

podmienok. Účastníci vyhlasujú, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je podľa ich názoru v rozpore s dobrými mravmi a keďže znenie tejto zmluvy je v súlade s prejavom ich vôle, túto na znak súhlasu vlastnoručne podpísali.

V Nitre, dňa februára 2013

V Nitre, dňa februára 2013

Agentúra pre rozvoj vidieka

Ing. Vladimír Vnuk
poverený riaditeľ

**Ekotrend Slovakia - zväz ekologického
poľnohospodárstva**

Ing. Ladislav Janičina
predseda združenia



Agentúra pre rozvoj vidieka

Agency for Rural Development

Podľa rozdeľovníka

Váš list číslo/ zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/ linka	Miesto, dátum
	8/2013	Balážiová/ 037 7336402	Nitra, 14.1.2013

Vec: Žiadosť o vypracovanie cenovej ponuky

V zmysle zákona NR SR č. 25/2066 Z. z. o verejnom obstarávaní Vás žiadame o zaslanie cenovej ponuky na:

1. Predmet obstarávania: Organizačné zabezpečenie 7 seminárov v každom regióne SR na tému „Predaj z dvora“ (bratislavský a trnavský región - 1 seminár spoločne).
2. Metóda verejného obstarávania: Zákazka s nízkou hodnotou – prieskum trhu.
3. Špecifikácia predmetu verejného obstarávania: Organizačné zabezpečenie 7 seminárov v každom regióne SR na tému „Predaj z dvora“.

Špecifikácia na 1 seminár:

- trvanie 1 seminára max. 8 hodín
- prenájom konferenčných priestorov s didaktickou technikou
- stravovanie 1 občerstvenie (káva, čaj , minerálka, drobné pečivo) a 1 obed pre 50 účastníkov + 3 (2 lektori a 1 koordinátor RP NSRV SR) – spolu 53 osôb
- zostavenie odborného programu týkajúceho sa problematiky Predaja z dvora
- lektorské zabezpečenie seminára
- organizačné zabezpečenie seminára v každom regióne SR(bratislavský a trnavský región - 1 seminár spoločne).

Prosíme o vypracovanie cenovej ponuky v nasledovnom zložení:

- prenájom konferenčných priestorov s didaktickou technikou – cena bez DPH na hodinu x počet hodín seminára x 7 seminárov alebo cena bez DPH na deň seminára x 7 seminárov
- stravovanie (obed a občerstvenie) - cena bez DPH na 1 osobu x 53 osôb x 7 seminárov
- lektorské zabezpečenie – cena bez DPH za hodinu prednášky x počet hodín prednášky na seminár x 7 seminárov
- organizačné zabezpečenie - cena bez DPH za 1 seminár x 7 seminárov
- cena spolu bez DPH
- hodnota DPH
- cena spolu bez DPH.

Vášu cenovú ponuku v písomnej podobe prosím posielajte na adresu: Agentúra pre rozvoj vidieka, Ing. Karín Balážiová, Akademická 4, 949 01 Nitra alebo v elektronickej podobe na balaziova@arvi.sk do 23. 1. 2013.

S pozdravom


Ing. Vladimír Vnuk
poverený riaditeľ

Akademická 4, 949 01 Nitra, Slovakia
Tel.: 037/7336402 fax: 037/7336402 e-mail: arvi@arvi.sk

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú.: 7000072778/8180 IČO: 34075381 DIČ: 2021196210



Agentúra pre rozvoj vidieka

Agency for Rural Development

Rozdeľovník:

Ekotrend Slovakia
Zväz ekologického poľnohospodárstva
Ing. Ladislav Janičina
Michala Hlaváčka 21
054 01 Levoča
ecotrend@ecotrend.sk

Gulôčka
Občianske združenie
Ing. Hedviga Gulová
Málaš 260, 935 67
ozgulocka@gmail.com

Centrum enviromentálnych aktivít
Mgr. Richard Medaľ
Mierové námestie 29
911 01 Trenčín
medal@changenet.sk

Akademická 4, 949 01 Nitra, Slovakia

Tel.: 037/7336402 fax: 037/7336402 e-mail: arvi@arvi.sk

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. ú.: 7000072778/8180 IČO: 34075381 DIČ: 2021196210

EKOTREND Slovakia - zväz ekologického poľnohospodárstva

M.Hlaváčka 21, 054 01 Levoča

IČO 31117384

DIC 2020979268

Cenová ponuka tovarov a služieb pre :

Agentúru pre rozvoj vidieka

Akademická 4, 949 01 Nitra

v rámci predmetu obstarávania : Organizačné zabezpečenie 7 seminárov v každom regióne SR na tému "PREDAJ Z DVORA"
(bratislavský a trnavský región - 1 seminár spoločne)

Názov tovaru alebo služby	Počet seminárov	Počet jednotiek	Jedn.cena	DPH	Celk.cena v euro
prenájom konferenč. priestorov s didaktic.technikou	7	1/deň	100.-	0.-	700.-
stravovanie (občerstvenie + obed)	7	53/osôb	10.-	0.-	3710.-
lektorské zabezpečenie	7	5/hodin	100.-	0.-	3500.-
organizačné zabezpečenie	7	1/seminár	290.-	0.-	2030.-
spolu			9940.-	0.-	9940.-

Nie sme platcami DPH.

V Levoči dňa 18.1.2013

Ing. Ladislav Janičina

predseda

Ladislav Janičina
zväz ekologického poľnohospodárstva
M. Hlaváčka 21, 054 01 Levoča

LICENČNÁ ZMLUVA

uzavretá podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov

Účastník v 1. rade:

Názov : **Agentúra pre rozvoj vidieka**
Sídlo : Nitra 949 01, Akademická 4
IČO : 34075381
DIČ : 2021196210
číslo účtu: 7000365909/ 8180
zastúpený: Ing. Vladimír Vnuk, poverený riaditeľ
(ďalej aj len „Účastník v 1. rade“ alebo len „Agentúra“ v príslušnom gramatickom tvare)

na jednej strane

a

Účastník v 2. rade :

Meno a priezvisko :
Rodné priezvisko :
Dátum narodenia :
Rodné číslo :
miesto trvalého pobytu:
(ďalej aj len „Lektor“ v príslušnom gramatickom tvare)

na strane druhej

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“ alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

za nasledovných podmienok:

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Agentúra pre rozvoj vidieka je príspevkovou organizáciou Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorá spolupracuje s ostatnými štátnymi, mimovládnyimi inštitúciami na Slovensku i v zahraničí v oblasti rozvoja vidieka. Agentúra v rámci svojej činnosti podporuje a propaguje politiku Európskej únie (EÚ) pre SR, hlavne cez Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, jeho jednotlivých osí a ostatných programov a fondov Európskej únie so zameraním na rozvoj vidieka. Pre obdobie implementácie Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 je Agentúra pre rozvoj vidieka definovaná ako hostiteľský orgán jednotky Národnej siete rozvoja vidieka SR.
- 1.2. Agentúra pre rozvoj vidieka v rámci svojej činnosti plánuje uskutočniť 7 odborných seminárov, ktorých tematikou bude: „Predaj z dvora“.
- 1.3. Lektor je osoba, ktorá na vyššie uvedenom seminári vystúpi v pozícii prednášajúceho pred účastníkmi so svojou prednáškou na tematiku: „Predaj z dvora“. (ďalej len „Lektor v príslušnom gramatickom tvare“)
- 1.4. Prednáška, s ktorou Lektor vystúpi na seminári je v zmysle § 7 ods. 1. písm. b) zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“ v príslušnom

gramatickom tvare) považovaná za dielo a teda je predmetom ochrany autorského práva.

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Touto zmluvou si zmluvné strany upravujú vzájomné práva a povinnosti pri použití prednášky a poskytnutí licencie.
- 2.2. Lektor touto zmluvou udeľuje Agentúre pre rozvoj vidieka licenciu na použitie prednášky v zmysle Autorského zákona na:
 - 2.2.1 sprístupnenie verejnosti
 - 2.2.2 verejný prenos
a to výlučne formou zverejnenia prednášky na webovej stránke Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 2.3. Licencia podľa tohto článku sa udeľuje bez územného obmedzenia, na dobu trvania majetkových autorských práv Lektor a bez vecného obmedzenia.
- 2.4. Lektor udeľuje súhlas na použitie prednášky v rozsahu určenom v tomto článku bezodplatne.
- 2.5. Zánikom Agentúry pre rozvoj vidieka, ktorej bola udelená licencia, prechádzajú práva a povinnosti z licenčnej zmluvy na jej právneho nástupcu

3. Záverečné ustanovenia

- 3.1. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov Agentúra pre rozvoj vidieka zverejní v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR, v prípade, že zmluva nebude zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
- 3.2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 3.3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
- 3.4. Lektor dáva Agentúre pre rozvoj vidieka súhlas na spracovanie svojich osobných údajov podľa zákona NRSR č. 428/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.
- 3.5. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe dohody zmluvných strán vyhotovenej vo forme dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.
- 3.6. Účastníci zmluvy prehlasujú, že právny úkon je urobený v predpísanej forme, zmluvná voľnosť účastníkov nie je ničím obmedzená a na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle je hodnoverný, slobodný a vážny, určitý a zrozumiteľný, zmluva nie je uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Účastníci vyhlasujú, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je podľa ich názoru v rozpore s dobrými mravmi a keďže znenie tejto zmluvy je v súlade s prejavom ich vôle, túto na znak súhlasu vlastnoručne podpísali.

V Nitre, dňa februára 2013

V Nitre, dňa februára 2013

Agentúra pre rozvoj vidieka

Lektor

Ing. Vladimír Vnuk
poverený riaditeľ

Príloha č. 4: Logá



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:
Európa investujúca do vidieckych oblastí



Prezenčná listina

Informačný seminár

„Predaj z dvora“

Košice, 7. február 2013

[illegible]

*Svojím podpisom potvrdzujem prevzatie propagačných materiálov a poskytnutie stravovania.

Údaje o organizácii:

Druh aktivity (konferencia, seminár, workshop):

Názov aktivity:

Miesto a čas konania:

Cieľ aktivity:

.....

.....

Účast':

Zhodnotenie a závery:

.....

.....

Odtlačok pečiatky

Vlastnoručný podpis zodpovednej osoby

Titul, meno, priezvisko

Príloha: Fotodokumentácia z aktivity